

Rosnička říká:

Dnešní teploty se budou pohybovat mezi 15°C až 20°C.

Slunce nebude nikterak urputné, nýbrž bude jemně hladit tváře. Déšť, bouřky a přeháňky nejsou na obzoru. Vlasy nám bude čechrat mírný vítr. Dle názorů redakčního týmu ideální počasí k návštěvě kulturní akce, nejlépe se zaměřením na světový folklor.

Důležité informace pro návštěvníky:

- každý návštěvník obdrží při vstupu do areálu náramek (každý den jinak barevný), kterým se bude prokazovat u pokladen po celou dobu programu
- v areálu je zajištěna zdravotnická služba, případné zdravotní problémy hlase prosím organizátorům
- prosíme rodiče, aby dávali pozor na své děti a nepouštěli je do prostorů technického zázemí festivalu
- do areálu je zakázán vstup se psy
- udržujte prosím pořádek, využívejte odpadkové koše

Něco na památku:

POZOR, POZOR! Nastala změna a festivalové suvenýry tentokrát neseženete na informacích na 2. stupni základní školy, ale v nově zřízeném dřevěném stánku vedle areálu. Můžete si zakoupit **trička** (dětská, dámská i pánská) a **tílka** s krásným novým designem k výročí festivalu, festivalové **sirky**, **skleničky**, **placky** (k dostání ve 3 variantách), **turistické známky**, **pohledy**, **knihy** „Červený Kostelec a okolí“ v češtině i angličtině, atd... To vše za velmi příznivé ceny! Neváhejte, vše k dostání pouze do vyprodání zásob! :-)

www.cervenykostelec.cz

www.facebook.com/mff.cz

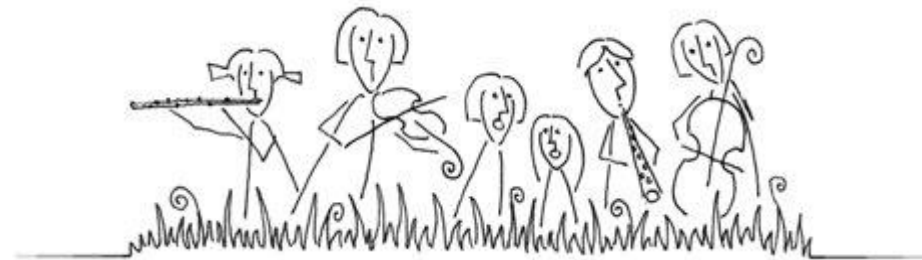


60. MEZINÁRODNÍ FOLKLORNÍ FESTIVAL

20. 8. 2014

Vážení a milí návštěvníci jubilejního ročníku Mezinárodního folklorního festivalu v Červeném Kostelci, úvodem našeho malého deníku nám dovoluňte vás co nejsrdčněji přivítat a popřát nám všem nezapomenutelný týden plný barevných dojmů, netradičních zážitků a snad i dobrého počasí.

Letošní již 60. ročník festivalu se ponese v rytmech tance a hudby souborů z Mexika, Gruzie, Srbska, Indie, Itálie, Rumunska, Německa, Turecka, Maďarska, Slovenska a České republiky.



Přísnému oku naší redakce neunikne téměř nic. Budeme vás denně informovat o perličkách ze zákulisí festivalu, jednotlivých souborech, vedení, novinkách, změnách, počasí – zkrátka o všem, co potřebujete o našem festivalu vědět.

CO VÁS ČEKÁ A NEMINE:

Středa 20. 8. 2014

18:00 Cimbaliband - pravá maďarská cimbálovka

20:00 Slavnostní zahájení a představení souborů

1. Hadárek	4. Itálie	7. Indie	10. Srbsko	13. Maďarsko
2. Dúbrava	5. Pentla	8. Kokavan	11. Rosénka	14. Turecko
3. Rumunsko	6. Německo	9. Mexiko	12. Gruzie	15. Kapušančan

NEPŘEHLÉDNĚTE!!! Zítřka v 9:30 poprvé akce „Soubory dětem“ – přijďte se naučit tančit s Mexikem, Gruzii a Indií (park mezi školami).

V kroji po prababičce

Folklorní soubor Urbanitas je jedním z nejstarších v Itálii. Byl založen r. 1933 jako vůbec první v regionu Marche. Díky geografické odlehlosti městečka Apero má tamní folklor nezaměnitelný ráz.

Do živých a rytmických tanců se promítá italský temperament, radost ze života, ale i rolnická tradice oblasti (sklizeň hroznů, mlácení obilí či selské trhy). Unikátní lidové kroje jsou dědictvím po předcích a pocházejí někdy až z dob napoleonských válek.

Soubor slavil velké úspěchy všude po světě (Ekvádor, Egypt, Mexiko, Turecko...), dostal se opakovaně do televize a natočil dokonce i film s Ninem Manfredim – *Straziami, ma di baci saziemi* („typicky italské“ Muč mě, ale nasycuj mě polibky - v ČR známé jako *Ty, já a tvůj manžel*).

Při příležitosti 150. výročí sjednocení Itálie byli apirští vyhlášeni 2. nejlepším souborem Itálie.

Není Česká jako Česká

Prvními omyly si už prošel soubor Kokavan ze Slovenska, když volal své pečovatelce Míše Kosařové. Celá výprava se chtěla vypravit do České Lípy a byla tedy opravena, že Červený Kostelec bude určitě lepší. Vedoucí Kokavanu se jen zasmála, že teď už je jí to tedy jasné, že tančit přijedou do Kostelce a ubytování budou v České Lípě. I v tomto případě je Míša vyvedla z omylu a ubytovala všechny v České Skalici ☺

Jaký překladatelství si uděláš, takový ho máš

Když jsem si v úterý přebíral v Šumperku mexický soubor, volal jsem na ně španělsky „vamonos“ a hned potom jsem si pro sebe zamumlal „deme, deme“, což je to samé v češtině. Mexičan vedle mě hned začal nadšeně opakovat „deme, deme“ a ptal se, co že to vlastně znamená. Vysvětlil jsem mu situaci a od té chvíle, kdykoli je potřeba se někde sejít, Mexičané na sebe s obrovskou vervou volají: „Deme, deme, deme!“

Jak vidíte, překladatelství není zase takový oříšek. Stačí mít učenlivý soubor a dobře si to zařídit. Mexičané svou slovní zásobu pečlivě rozšiřují, například o výrazy „pivo“, „na zdraví“, „ahoj“, „děkuji“ nebo „prosím“ - na festival jsou tedy velmi dobře připraveni.

*Mexický soubor se jmenuje Cuicalli a pochází z mexické provincie Querétaro, která se nachází zhruba 2 hodiny jízdy od hlavního města. Do Evropy dorazil už 9. 8. A navštívil mimo jiné festivaly v Madridu, Praze a Šumperku. Ať se jim i tento festival vydaří!

¡ VIVA MÉXICO!



Honza Staněk

Víte, že...

- Soubor Urbanitas se může chlubit soukromými audiencemi u premiéra, dokonce i u papeže?
- Někteří starší Italové vám řeknou, že je jim 32 nebo 19 let? Věk počítají podle data vstupu do souboru.
- Indický soubor přijel již 16. 8., a proto měl více času poznat zdejší kraj? V neděli se vydali do Adršpašských skal, u vodopádu všichni svorně křičeli „Krakonoši, dej nám vody“ a nechápali, odkud všechna ta voda teče. Pondělí patřilo náchodskému zámku a přilehlé oboře s daňky.
- Vedoucí indického souboru doporučuje značku ŠKODA? Je velice spokojen s modelem Škoda Octavia, před ním měl fabii a indické auto by si prý nikdy nekoupil.